



Le pont couvert
MUNICIPALITÉ DE

Brigham

LE BULLETIN D'INFORMATION MUNICIPALE

DES BRIGHAMOIS(ES)

Décembre 2016
Vol. 08 – No. 34

118, avenue des Cèdres
Brigham (QC) J2K 4K4
(450) 263-5942
www.brigham.ca

Bonne Année 2017

*Amour Paix Sérénité
Joie espoir Succès
Santé Bonheur*



BUDGET 2017
Tous les détails à l'intérieur



Chères Concitoyennes et Chers concitoyens.

Le Conseil a adopté ce mois-ci le budget pour l'année financière 2017. Ce budget prévoit le même taux de taxation que les deux dernières années, soit 0,76 \$ /

100 \$ d'évaluation. S'ajoutent les ajustements des tarifications nécessaires à contenir les dépenses d'exploitations pour les divers services offerts par la municipalité à certains secteurs de notre territoire. Ce budget prend en considération les enjeux de notre Plan Stratégique 2015-2040 pour supporter notre développement. Maintenir un niveau de taxation compétitif est un des enjeux majeurs de ce plan.

Un nouveau tarif d'un montant de \$ 4 est ajouté, pour supporter le programme de communication de la MRC Brome-Missisquoi, pour la mise en œuvre dès 2018, de la collecte sélective des matières organiques.

Avec l'annonce du Gouvernement Fédéral dans son programme d'investissement en infrastructures et l'augmentation programmée de nouveaux investissements en infrastructures municipales du Gouvernement Provincial, la municipalité s'est bien positionnée pour investir stratégiquement selon les enjeux identifiés au plan stratégique. Le plan triennal en immobilisations intègre nos projets d'investissements.

PERSPECTIVES ÉCONOMIQUES

Des travaux d'entretien et de rénovation sont prévus à l'Hôtel de Ville pour en assurer son intégrité et sa mise en valeur pour notre futur. La mise à niveau de nos systèmes informatiques augmentera la productivité des employés dans l'exécution de leur travail. Le chemin Grégoire sera à l'étude pour une réfection supplémentaire ainsi que d'autres ponts et chaussées qui entrent dans le Programme de Réhabilitation du Réseau Routier Local (RRRL). Ce programme subventionne jusqu'à 75% des travaux dans le cadre des chemins identifiés au Plan d'Intervention en Infrastructures Routières Locales (PIIRL) réalisé par la MRC Brome-Missisquoi.

PERSPECTIVES ENVIRONNEMENTALES

Égouts domestiques, stations d'épuration et nouveau puits pour l'Hôtel de Ville sont les investissements prévus au budget. Le projet de creusage de puits individuels doit se conclure d'ici l'été prochain dans le secteur Guay et la fermeture du réseau du puits commun.

PERSPECTIVE SOCIALE

Planifié en 2015, l'avènement du CPE (Centre de la petite enfance) verra son arrivée en 2017. Atout majeur pour dyna-

miser notre municipalité et augmenter son attraction à attirer de nouvelles familles. Le Comité des loisirs de Brigham a obtenu les fonds nécessaires pour l'installation des jeux d'eau au parc Gilles-Daigneault ainsi que l'amélioration du terrain de baseball, demandes réclamées depuis longtemps par nos résidents. L'obtention d'une aide financière nous permettra d'agrandir le pavillon Gilles-Giroux pour une offre mieux adaptée en infrastructure de culture, sports et loisirs. Toutes ces installations serviront de base à notre plan de mesures d'urgence en cas d'évènement requérant le support à la population.

IMPACT SUR NOS ÉTATS FINANCIERS

Votre Conseil Municipal ne prévoit pas d'emprunter pour les projets d'amélioration des infrastructures de voirie. Ce mode de gestion favorise une amélioration de nos routes, d'année en année, selon notre capacité de payer et évite que lorsqu'un emprunt est fini de payer, que le chemin est déjà à refaire. Sans compter que les frais de financement peuvent doubler l'utilisation de nos taxes pour une même infrastructure. Tout nouvel investissement en infrastructure devra être jumelé à des subventions des gouvernements supérieurs. Pour ce faire, la municipalité doit être prête avec un plan à long terme de ses besoins et prévoir dans ses budgets les financements requis pour notre portion municipale. C'est d'ailleurs de cette façon que la Municipalité fonctionne depuis une quinzaine d'années au moins.

Changement depuis au niveau des gouvernements. Auparavant, lorsque la Municipalité investissait dans des infrastructures, les subventions gouvernementales suivaient dès l'achèvement des travaux. Dorénavant, les subventions des gouvernements seront payées à la Municipalité, capital et intérêts sur une période de 10 à 25 ans. Les gouvernements nous demandent soit d'engager nos liquidités immédiates ou d'emprunter les fonds requis sur les marchés financiers, ce qui change notre façon de faire. C'est le gouvernement qui paie les intérêts et le capital. De cette façon, nous allons augmenter nos actifs tout en améliorant nos infrastructures désuètes pour une meilleure qualité de vie dans Brigham.

Il sera quand même justifié pour des acquisitions ou rénovations d'actifs à long terme, de recourir aux emprunts, tel que pour des bâtiments, puits municipaux, travaux d'égouts et autres actifs durables. Notre bilan financier sera d'autant amélioré avec de nouveaux actifs (investissements et comptes à recevoir) et en contrepartie des emprunts moindres, mais payés par les gouvernements subventionnaires.

Ce budget nous maintient à un niveau compétitif, comparé à d'autres municipalités de même taille tant au niveau de la MRC, qu'au niveau de la Montérégie et du Québec. Référence, MAMOT rapport financier des municipalités. Étude des HEC publiée dans le journal L'Actualité.

En terminant, je vous invite à consulter le nouveau site internet de la Municipalité au www.brimham.ca. Celui-ci a été conçu pour mieux répondre à vos besoins en plus d'être convivial pour les utilisations de tablettes ou de téléphones intelligents.

Au nom du Conseil je vous souhaite de Joyeuses Fêtes en famille et une Bonne et Heureuse Année 2017.

Normand Delisle
Maire de Brigham

Dear fellow citizens.

This month, the Council adopted the budget for the fiscal year 2017. This budget has the same tax rate as the last two years, ie. \$ 0.76 / \$ 100 of evaluation plus the necessary pricing adjustments to contain expenses for various services offered by the Municipality to certain areas of our territory. This budget takes into account the challenges of our 2015-2040 Strategic Plan to support our development. Maintaining a competitive level of taxation is one of the major challenges of this plan.

A new tariff of \$ 4 is added to support the communication program of the Brome-Missisquoi MRC for the implementation of selective collection of organic matter starting in 2018.

With the announcement of the Federal Government infrastructure investment program and the planned increase in new investments in municipal infrastructure by the Provincial Government, the municipality is well positioned to invest strategically according to the issues identified in the strategic plan. The three-year capital plan integrates our investment projects.

ECONOMIC OUTLOOK

Maintenance and renovation work is planned at the Town Hall to ensure its integrity and its enhancement for our future. Upgrading our IT systems will increase the productivity of employees in the performance of their work. Chemin Grégoire will be considered for further refurbishment as well as other bridges and roads that are part of the Local Road Network Rehabilitation Program (RRRL). This program subsidizes up to 75% of the work within the framework of the roads identified by the MRC Brome-Missisquoi Regional Infrastructure Intervention Plan (PIIRL).



MOT DU MAIRE / A WORD FROM THE MAYOR

ENVIRONMENTAL PERSPECTIVES

Domestic sewers, sewage treatment plants and new wells for the Town Hall are budgeted investments. The project for the digging of individual wells is to be completed by next summer in the Guay sector and the closure of the common well network.

SOCIAL PERSPECTIVE

Planned in 2015, the arrival of the CPE will see its arrival in 2017. A major asset to boost our municipality and to attract new families. The Brigham Recreation Committee obtained the necessary funds for the installation of the water games at Gilles-Daigneault Park and the improvement of the baseball field, which our residents have long demanded. Obtaining financial assistance will allow us to expand the Gilles-Giroux Pavilion for a better offer in terms of culture, sport and leisure infrastructure. All of these facilities will form the basis of our emergency response plan in the event of a crisis requiring support for the public.

IMPACT ON OUR FINANCIAL STATEMENTS

Your municipal council does not plan to borrow for projects to improve road infrastruc-

tures. This way of management favors an improvement of our roads from year to year according to our capacity to pay and avoids that when a loan is finished to pay, that the road already has to be redone. Not to mention that financing costs can double the use of our taxes for the same infrastructure. Any new investment in infrastructure will have to be matched with subsidies from senior governments. To do this, the municipality must be ready with a long-term plan of its needs and provide in its budgets the funding required for our municipal portion. It is in this way that the Municipality has been operating for at least fifteen years.

Change since at the level of governments. Previously, when the Municipality invested in infrastructure, government subsidies followed as soon as the work was completed. From now on, government grants will be paid to the Municipality, capital and interest over a period of 10 to 25 years. Governments are asking us either to commit our immediate cash or to borrow the required funds on the financial markets, which changes our way of doing business. It is the government that pays interest and capital. In this way, we will increase our assets while

improving our outdated infrastructure for a better quality of life in Brigham.

Borrowing, such as for buildings, municipal wells, sewers and other long-lived assets, will be justified for acquisitions or renovations of long-lived assets. Our balance sheet will be further improved with new assets (investments and accounts receivable) and in return for lower borrowings, but paid for by the granting governments.

This budget keeps us competitive, compared to other municipalities of the same size as well as in the MRC, Montérégie and Quebec. Reference, MAMOT financial report of the municipalities. Study of HEC published in the newspaper L'Actualité.

In closing, I invite you to visit the new Municipality website at www.brigham.ca. It has been designed to better meet your needs in addition to being user-friendly for tablet or smart phone uses.

On behalf of the Council I wish you happy holidays with your family and a happy new year 2017.

Normand Delisle
Mayor of Brigham



HORAIRE / SCHEDULE

FERMETURE DES BUREAUX MUNICIPAUX

Les bureaux municipaux seront fermés pour la période des Fêtes, soit **du 24 décembre 2016 au 2 janvier 2017 inclusivement.**

CLOSING OF THE MUNICIPAL OFFICE

The municipal offices will be closed for the Holiday Season, from **December 24th, 2016 to January 2nd, 2017, inclusively.**



SECTION FAMILIALE / FAMILY SECTION

Trouvez le nom du futur CPE !

Le CPE Le Papillon Bleu fait appel aux gens de Brigham pour trouver le nom de sa future installation.

Vous avez une idée à nous soumettre...

Faites-nous le savoir au directionpbleu@videotron.ca avant le **17 janvier 2017**

N'oubliez pas de vous inscrire sur la liste d'attente pour avoir accès à une place.

laplace0-5.com

La priorité sera donnée aux résidents de Brigham en autant que vous soyez inscrits sur la liste.

Find the name of the future CPE!

CPE Le Papillon Bleu is asking the people of Brigham to find the name of its future installation.

Do you have an idea to submit?

Let us know at directionpbleu@videotron.ca before **January 17, 2017**

Don't forget to register on the waiting list to have a place.

laplace0-5.com

Priority will be given to residents of Brigham as long as you are on the list.

COLLECTE DE SAPINS DE NOËL



Une collecte porte-à-porte de sapins de Noël aura lieu le **9 JANVIER 2017**. Les sapins doivent être déposés au bord de la rue et être exempt de **TOUTE** décoration.

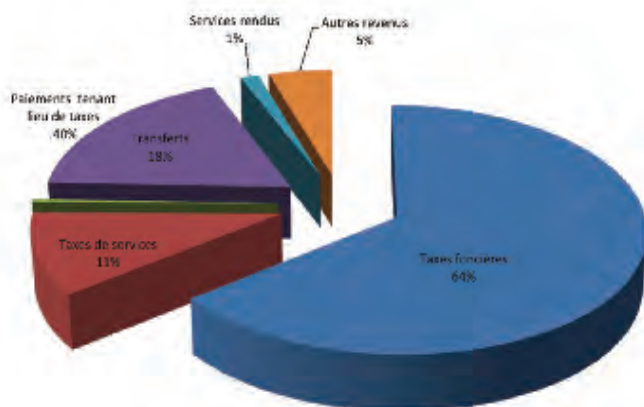
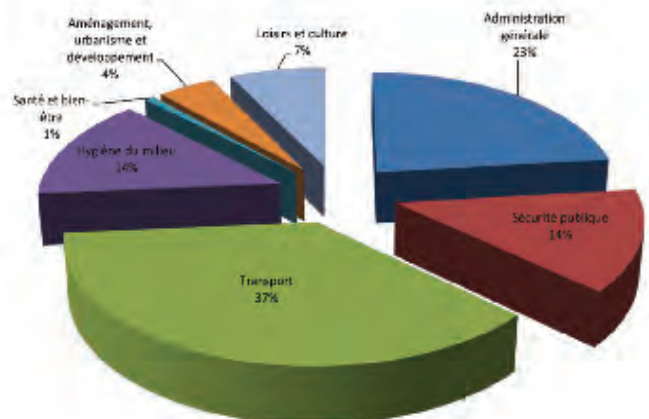
CHRISTMAS TREES COLLECTION

A door-to-door collection of Christmas trees will take place on **JANUARY 9th, 2017**. The trees must be deposited at the edge of the street and be free of **ALL** decoration.



**PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR L'EXERCICE 2017 / BUDGET ESTIMATES FOR THE FINANCIAL YEAR 2017**

REVENUS	2017	2016	Augmentation (%)
Taxes foncières	1 895 749\$	1 889 956\$	0.3%
Taxes de services	316 279	320 641	-1.4%
Paiements tenant lieu de taxes	11 876	11 876	0.0%
Transferts	542 303	299 783	80.9%
Services rendus	39 723	1 575	2422.1%
Autres revenus	137 096	111 225	23.3%
	2 943 026	2 635 056	11.7%
CHARGES			
Administration générale	737 483	650 444	13.4%
Sécurité publique	433 641	433 318	0.1%
Transport	1 172 631	1 121 837	4.5%
Hygiène du milieu	440 536	400 361	10.0%
Santé et bien-être	24 000	24 000	0.0%
Aménagement, urbanisme et développement	139 674	138 268	1.0%
Loisirs et culture	232 909	138 770	67.8%
Frais de financement	0	0	
	3 180 874	2 906 998	9.4%
Excédent (déficit) avant conciliation	(237 848)	(271 942)	
CONCILIATION À DES FINS FISCALES			
Amortissement	519 015	442 160	17.4%
Remboursement de capital sur la dette à long terme			
AFFECTATIONS			
Activités d'investissement	(693 050)	(824 700)	-16.0%
Excédent de fonctionnement accumulé non affecté	400 000	497 412	
Excédent de fonctionnement accumulé affecté			
Fonds des parcs et terrains de jeux			
Fonds de roulement	11 883	165 000	
Dépenses constatées à taxer ou à pourvoir		(7 930)	
Excédent (déficit) à des fins fiscales	0\$	0\$	

**RÉPARTITION DES REVENUS ET CHARGES / DISTRIBUTION OF INCOME AND EXPENSES****REVENUS****CHARGES**



TAXATION ANNUELLE 2017 - BUDGET / ANNUAL TAXATION 2017 - BUDGET

Code taxes	No. compte	Revenu de taxe	Valeur Foncière	2017 Taux	Montant	2016 Taux	2015 Taux	2014 Taux
10	01 211 11 000	Foncière générale	249 810 700	0.7600	1 898 561	0.7600	0.7600	0.8300
800	01 211 11 100	Crédit Prog. Revitalisation (5)	370 000		-2 812			
		1367 cptes de taxes	249 440 700	0.7600	1 895 749	0.7600	0.7600	0.8300
110	01 212 19 000	Service de police	1 367	50.00	68 350	50.00	50.00	50.00
300	01 212 13 000	Matières résiduelles	1 072	55.00	58 960	62.00	62.00	66.00
210	01 212 13 100	Matières recyclables						
220	01 212 13 100	Tx. spéciale -bac récup.					82.96	
230	01 212 13 200	Écocentres	1 072	20.00	21 440	22.00	25.00	19.00
240	01 212 13 300	Matières organiques	1 072	4.00	4 288			
	01 212 16 000	Traitement des eaux usées						
302		Village	71	270.00	19 170	273.00	308.00	348.00
312		Lacroix	39	50.00	1 950	48.00	48.00	62.00
322		Domaine Brigham	55	50.00	2 750	48.00	48.00	62.00
332		Érablière de l'Artisan	1	285.00	285	283.00	283.00	297.00
					<u>24 155</u>			
	01 212 12 000	Entretien réseau d'égout :						
303		Village	71	130.00	9 230	130.00	55.00	149.00
313		Lacroix	39	188.00	7 332	188.00	165.00	165.00
323		Domaine Brigham	55	188.00	10 340	188.00	165.00	165.00
333		Érablière de l'Artisan	1	188.00	188	188.00	165.00	165.00
					<u>27 090</u>			
	01 212 11 000	Eau potable -Secteur Guay :						
401		Eau potable	22	283.00	6 226	283.00	217.00	237.00
405		Spa	1	10.00	10	10.00	10.00	10.00
406		Piscine hors-terre	8	20.00	160	20.00	20.00	20.00
407		Piscine creusée		40.00		40.00	40.00	40.00
					<u>6 396</u>			
720	01 212 19 300	Vidange instal. septiques	869	70.00	60 830	69.00	65.94	67.18
721	01 212 19 300	Vidange instal. sept. -chalets	17	35.00	595	35.00	32.97	33.59
900	01 212 19 400	Serv./Infras. De Loisirs	1 367	25.00	34 175	25.00	15.00	11.00
		TOTAL			2 202 028			
		Secteur du Village		400.00	403.00	363.00	517.00	
		Secteur Lacroix		238.00	236.00	213.00	323.00	
		Secteur Domaine Brigham		238.00	236.00	213.00	323.00	
		Érablière de l'Artisan		473.00	+ 0.264 \$ / m3 excédant 300 m3	471.00	448.00	558.00



PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS / CAPITAL EXPENDITURES THREE-YEAR PROGRAM

PROJETS / PROJECTS	2017		2018		2019	
PERSPECTIVES ÉCONOMIQUES						
Rénovations de l'Hôtel de Ville	50 000 \$	FG	100 000 \$	FG, SUB	25 000 \$	FG, SUB
Remplacement d'équipements de bureau et systèmes informatiques	10 000 \$	FG, FDR				
Réfection du chemin Grégoire (Section II et III) -Étude			25 000 \$	FG		
Réfection du chemin Grégoire sur 0,6 km (Section I)					300 000 \$	FG, SUB
Réaménagement des avenues des Cèdres et du Parc	200 000 \$	FG, SUB				
Réfection de la surface de roulement des ponts Gingras et Coveduck	63 000 \$	FG, SUB				
Plan directeur - Parc industriel			20 000 \$	FG, SUB		
Feux de circulation - Carrefour des Érables -Route 139	300 000 \$	FG, PT, TS				
Travaux PIIRL	288 800 \$	FG, SUB	436 000 \$	FG, SUB	1 175 000 \$	FG, SUB
PERSPECTIVES ENVIRONNEMENTALES						
Égout domestique secteur des Sittelles - des Hirondelles (Phase I et II) -Études et travaux préalables	40 000 \$	TS, LT				
Égout domestique secteur des Sittelles - des Hirondelles (Phase I)			325 000 \$	TS, SUB, LT		
Égout domestique secteur des Sittelles - des Hirondelles (Phase II)			150 000 \$	TS, SUB, LT		
Station d'épuration Lacroix - Remplacement de vannes et clapets	7 650 \$	SUB				
Égouts avenue des Pins et réfection d'infrastructures - Étude			40 000 \$	FG, SUB		
Eau potable - Nouveaux puits secteur Guay	425 000 \$	TS, SUB, LT				
Eau potable - Nouveau puits réseau de l'Hôtel de Ville et traitement d'eau	200 000 \$	SUB				
Plan d'intervention pour les conduites et infrastructures d'eau potable, d'eaux usées et des chaussées	46 000 \$	FG, SUB				
Remplacement de ponceaux	133 100 \$	FG	50 000 \$	FG, SUB	100 000 \$	FG, SUB
Étude de drainage secteur Guay			5 000 \$	FG		
PERSPECTIVES SOCIALES						
Équipement de sécurité routière	11 900 \$	FG				
Borne-fontaine sèche	20 000 \$	FG	20 000 \$	FG	20 000 \$	FG
Hôtel de Ville - Génératrice			50 000 \$	FG, SUB		
CPE Brigham	1 425 500 \$	AU, SUB, LT				
Pavillon Gilles-Giroux - Rénovation et agrandissement	1 012 000 \$	FG, SUB				
Parc Gilles-Daigneault - Ajout de surfaces récréatives familiales (Jeux d'eau et réfection du terrain de baseball) - Phase IV - Contribution	100 000 \$	FG				
Réfection du barrage et mise en valeur des sentiers et berges - Étude			40 000 \$	FG, SUB		
Éclairage public	1 600 \$	FG				
	4 334 550 \$		1 261 000 \$		1 620 000 \$	

AU: Autres sources de financement
FDR: Fonds de roulement
FG: Fonds général

FR: Fonds réservé
LT: Emprunt long terme
SUB: Subvention

PT: Partenariat
TS: Taxe de secteur



VARIATION DE TAXES / TAX VARIATION

Variation de taxation 2017 vs 2016 / Variation in taxation 2017 vs 2016

	2017	2016
Valeur d'une maison:	204 390 \$	204 390 \$
Taux de taxation	0.76/100 \$	0.76/100 \$
Taxes sur la valeur foncière	1 553 \$	1 553 \$
Service de Police	50 \$	50 \$
Service des Loisirs	25 \$	25 \$
Matières résiduelles	55 \$	62 \$
Écocentres	20 \$	22 \$
Matières recyclables	0 \$	0 \$
Matières organiques	4 \$	0 \$
Total taxes et tarifs	1 707 \$	1 712 \$
COÛT D'ENSEMBLE DES AUTRES SERVICES MUNICIPAUX, PAR SECTEUR:		
Vidange de fosses septiques:		
-secteur non desservi	70 \$	69 \$
Égout et eaux usées:		
-secteur - Village	400 \$	403 \$
-secteur - Lacroix	238 \$	236 \$
-secteur - Domaine Brigham	238 \$	236 \$
-secteur - Érablière l'Artisan	473 \$	471 \$
Eau potable:		
-secteur - Guay	283 \$	283 \$



BIBLIO / LIBRARY

FERMETURE DE LA BIBLIOTHÈQUE

La bibliothèque sera fermée du 22 décembre au 3 janvier 2017 inclusivement.

Le croque-livres qui était au parc Lacroix est maintenant au dépanneur de Brigham pour la période hivernale.

CLOSING OF THE LIBRARY

The library will be closed from December 24th to January 3rd, 2017 inclusively.

The "croque-livres" who was at Lacroix Park is now at the Brigham store for the winter period.



COMMUNAUTAIRE / COMMUNITY

Appel de candidature pour le Comité Politique familiale et Municipalité amie des aînés

Vous avez des idées pour faire avancer la municipalité, vous aimeriez participer activement au développement de celle-ci, impliquez-vous au sein du comité de pilotage PFM/MADA. Ce comité aura pour mandat d'élaborer une politique qui reflète les valeurs des familles brighamaises et qui permettra à terme d'inciter d'autres familles à s'établir à Brigham.

Inscriptions à l'Hôtel de Ville
ou par téléphone au 450 263-5942

Call for Nominations for the Family Policy Committee and Elderly Friendly Municipality

You have ideas to help advance the municipality, you would like to participate actively in the development of the municipality, get involved in the PFM/MADA committee. This committee will have a mandate to develop a policy that reflects the values of the families of Brigham and that will eventually encourage other families to settle in Brigham.

Registration at the Town Hall
or by phone at 450 263-5942

RENCONTRE DU COMITÉ D'HISTOIRE de BRIGHAM, 11 janvier 2017

Dans le but d'intéresser le plus de citoyens à participer au comité d'histoire de Brigham, nous vous invitons à rejoindre les passionnés d'histoire à se rencontrer le mercredi 11 janvier 2017 au Pavillon Gilles Giroux, à l'arrière de l'Hôtel de Ville. La rencontre débutera à 19h00. Nous vous présenterons les dernières recherches sur la cartographie ancienne de la ville. Nous discuterons des priorités à donner pour le prochain circuit patrimonial de la ville, pour mettre en évidence de vieilles propriétés sur le territoire. Les personnes qui auraient des témoignages à offrir concernant des lieux à mettre en valeur sont les bienvenues. Les personnes qui voudraient privilégier un site plus qu'un autre sont invitées à le faire savoir. Profitez-en pour apporter des pièces ou des photographies pour montrer aux autres personnes participantes. Nous sommes ouverts aux autres membres des sociétés d'histoire de la région qui voudraient se joindre à nous pour cette rencontre. Nous vous rappelons que le conseil de ville appuie cette démarche pour mettre en valeur notre patrimoine collectif.

Source : Jean-Marc Dépôt 514-712-9829



NOUVEAU ! DEMANDE DE PERMIS EN LIGNE, EN TROIS ÉTAPES FACILES NEW! ONLINE PERMIT APPLICATION, IN THREE EASY STEPS

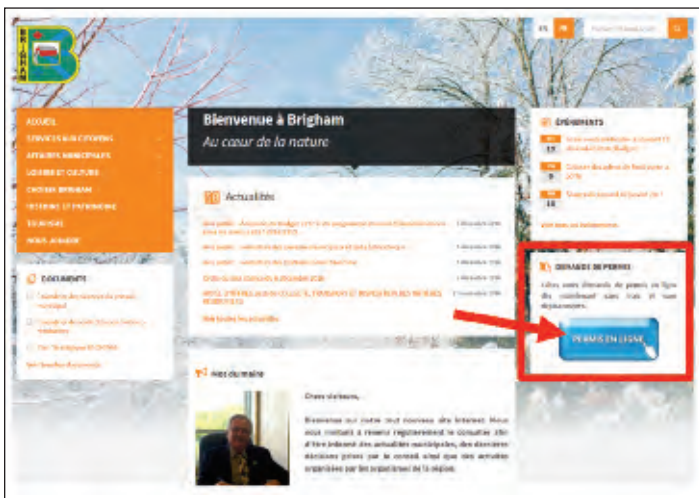


www.brigham.ca

La Municipalité de Brigham est fière d'annoncer la mise en ligne de son nouveau site web. La refonte de cet outil s'inscrit dans les objectifs du Plan stratégique 2015-2040 adopté par le conseil. Bâtit sur une infrastructure adaptative, celui-ci s'adapte à tous les appareils mobiles et permet à tous les citoyens de consulter les actualités municipales, les dernières décisions prises par le conseil ainsi que les activités organisées par le Comité des loisirs, la bibliothèque et les divers organismes de la région.

The Municipality of Brigham is proud to announce the launch of its new website, the redesign of this tool is in line with the objectives of the Strategic Plan 2015-2040 adopted by the Board. Built on an adaptive infrastructure that adapts to all mobile devices and allows all citizens to consult the municipal news, the latest decisions taken by the council, as well as the activities organized by the Recreation Committee, the library and various organizations in the region.

Étape 1 / Step 1



Rendez-vous sur le site nouveau site web municipal au www.brigham.ca et cliquez sur le bouton permis en ligne situé dans la colonne de droite sur la page d'accueil.

Visit the site new municipal web site www.brigham.ca and click on the online permit button in the right hand column on the home page.

Étape 2 / Step 2



Choisissez le formulaire approprié selon les travaux, en décrivant le mieux possible les travaux que vous désirez effectuer, ceci évitera d'augmenter les délais pour l'émission de votre permis.

Choose the appropriate form according to the work, describing in the best possible manner the work that you want to do, this will avoid to increase time for the issuance of your permit.

Étape 3 / Step 3



Soumettez votre formulaire complété en vous assurant que les informations qu'il contient sont exactes.

Submit your completed form by ensuring that the information contained herein is accurate.



HORAIRE DE LA PATINOIRE ICE RINK SCHEDULE

Hiver 2016-2017 Winter

Du lundi au vendredi	18h00 à 19h30 19h30 à 21h00	patinage libre hockey libre
Monday to Friday	6:00 p.m. to 7:30 p.m. 7:30 p.m. to 9:00 p.m.	skating free hockey
Samedi et dimanche	13h00 à 14h30 14h30 à 16h00 18h00 à 19h30 19h30 à 21h00	patinage libre hockey libre patinage libre hockey libre
Saturday and Sunday	1:00 p.m. to 2:30 p.m. 2:30 p.m. to 4:00 p.m. 6:00 p.m. to 7:30 p.m. 7:30 p.m. to 9:00 p.m.	skating free hockey skating free hockey

INITIATION AU HOCKEY: Tous les dimanches de 10h00 à 11h00 du 8 janvier au 12 mars

HOCKEY INITIATION: Every Sunday from 10:00 am to 11:00 am from January 8 to March 12

Merci d'utiliser les poubelles, de respecter le matériel et l'horaire de la patinoire.

Note: Le Comité se garde le droit de modifier l'horaire de la patinoire pour des activités spéciales. Quelques "mercredis" seront réservés pour le ballon-balai.

L'horaire sera affiché en conséquence sur le babillard à l'entrée du site.

Le Comité des Loisirs de Brigham (1974) Inc.

Thank you for using the garbage, for respecting the equipment and the schedule of the ice rink.



Note: The Committee reserves the right to change the schedule of the rink for special events. A few "Wednesdays" will be reserved for broomball. The schedule will be posted accordingly on the bulletin board at the entrance of the site.

The Recreation Committee of Brigham (1974) Inc.

LA PARADE DE NOËL DE COWANVILLE

Le Comité des loisirs et la municipalité de Brigham ont participé, le 26 novembre dernier, à la parade de Noël de Cowansville. L'événement organisé par la Chambre de commerce de Cowansville a permis aux jeunes et moins jeunes d'admirer les fabuleux chars allégoriques dont celui préparé par l'équipe de bénévoles composée de Marilyn Isabelle, Michel Huard et Stéphanie Martin-Gauthier, qui représentait un atelier de confection de jouets mobiles animé par de mignons petits lutins.

COWANVILLE CHRISTMAS PARADE

The Recreation Committee and the Municipality of Brigham participated on November 26th at the Cowansville Christmas Parade. The event, organized by the Cowansville Chamber of Commerce, allowed the young and not so young to admire the fabulous allegorical floats, including the volunteer team of Marilyn Isabelle, Michel Huard and Stéphanie Martin-Gauthier, who represented a mobile toy workshop animated by cute little elves.



PROGRAMMATION FÊTE DE L'HIVER 2017 (28 JANVIER)

13h00 à 16h00 au Parc Gilles-Daigneault (derrière l'Hôtel de Ville)

- Boisson chaudes.
- Hockey libre : de 13h30 à 14h30
- Patinage libre de 14h35 à 15h35
- Glissades sur la côte. (Apportez vos traîneaux, tapis magiques «crazy carpets» et soucoupes)
- Décoration de bonhomme de neige (Concours 1er prix, 2e prix et 3e prix)

WINTER FESTIVAL 2017 PROGRAMMING (JANUARY 28)

1 pm to 4 pm at the Gilles-Daigneault Park (behind the Town Hall)

- Hot beverages
- Free Hockey: from 1:30 pm to 2:30 pm
- Free Skating from 2:35 to 3:35 pm
- Sliding on the hill. (Bring your sleds, crazy carpets and saucers)
- Decoration of snowman (Contest 1st prize, 2nd prize and 3rd prize)



**PROGRAMMATION SESSION HIVER 2017 DU COMITÉ DES LOISIRS DE BRIGHAM /
PROGRAMMING WINTER 2017 SESSION OF THE BRIGHAM RECREATION COMMITTEE**



Cours

Introduction au Hockey

Clientèle : 6 à 12 ans.

Professeur : Daniel Gauthier

(En cas de mauvais temps, les cours se dérouleront au sous-sol du bâtiment des loisirs)

Informations

Durée : 1h00

Période : 8 janvier au 12 mars 2017

Horaire : Dimanche Heure : 10h00 à 11h00

Coût : 60\$ par participant.

(Équipements obligatoires)

Description

Programme d'initiation au hockey, apprentissage des fondements de base du hockey, passes, tirs au but, patinage, maniement du bâton et de la rondelle, etc.

Le tout suivi d'une joute amicale.

Le Comité des loisirs est à la recherche d'assistants coach pour l'activité «Introduction au Hockey».

Cours

Danse hip-hop

Clientèle : 5 à 10 ans.

Professeur : Joanie Tondreau

Informations

Durée : 1h00

Période : 16 janvier au 3 avril 2017.

Horaire : Lundi Heure : 18h15 à 19h15

Coût : 60\$ par enfant.

(Vêtements confortables, souliers d'intérieur)

Description

La danse hip-hop désigne plusieurs formes de «street dance», principalement effectuée sur de la musique hip-hop.

Cours

Country Heat Live

Clientèle : Adolescents, adultes et aînés.

Professeur : Tammy Drew

Informations

Durée : 1h00

Période : 9 janvier au 29 mars 2017.

Horaire : Lundi de 19h30 à 20h30

Mercredi de 18h00 à 19h00

Coût : 60\$ par participant si 1/semaine.

90\$ par participant si 2/semaine.

Description

Country Heat Live est un cours de cardio dance fitness sur de la musique country. Un cours que tout le monde, débutants comme avancés apprécieront et s'approprieront.

Cours

Tai-Chi

Clientèle : Adultes et aînés.

Professeur : Guy Côté

*** (INSCRIPTIONS à M. Côté) ***

Informations

Durée : 1h00

Période : 11 janvier au 22 mars 2017

Horaire : Mercredi

Heure : 19h00 à 20h00

Coût : 110\$ par participant

(Vêtements confortables)

Description

Cours débutant

Forme traditionnelle de 103 mouvements style Yang.

Exécution lente et attentive de mouvement de combat afin de détendre le corps et de calmer le mental.

Cours

Zumba

Clientèle : Adolescents, adultes, aînés.

Professeur : Tina Van-Tilborgh

Informations

Durée : 1h00

Période : Cours déjà débuté.

Horaire : Mardi et Jeudi de 19h30 à 20h30

Coût : 60\$ par participant.

Description

Programme d'entraînement physique dont les chorégraphies s'inspirent des danses latines telles que, salsa merengue, cumbia, reggaeton, konduro et flamenco.

**Pour information :
infocoursbrigham@gmail.com**

Course

Introduction to Hockey

Clientèle : 6 to 12 years old.

Teacher : Daniel Gauthier

(In case of bad weather, classes will take place in the basement of the leisure building)

Informations

Duration : 1 hour

Period : January 8 to March 12, 2017

Schedule : Sunday Time: 10:00 am to 11:00 am

Cost : \$ 60 per participant.

(Required equipment)

Description

Initiation hockey program, learning the basic fundamentals of hockey, assists, shots on goal, skating, stick handling and washer, etc.

Followed by a friendly game.

The Recreation Committee is looking for coaching assistants for the "Introduction to Hockey" activity.

Course

Hip-hop dance

Clientele : 5 to 10 years old.

Teacher : Joanie Tondreau

Informations

Duration : 1 hour

Period : January 16 to April 3, 2017.

Schedule : Monday Time: 6:15 pm to 7:15 pm

Cost : \$ 60 per child.

(Comfortable clothing, indoor shoes)

Description

The hip-hop dance refers to several forms of "street dance" performed mainly on hip-hop.



Course

Country Heat Live

Clientele : Teenagers, adults and seniors.

Teacher : Tammy Drew

Informations

Duration : 1 hour

Period : January 9 to March 29, 2017.

Schedule : Monday from 7:30 pm to 8:30 pm

Wednesday from 6 pm to 7 pm

Cost : 60\$ per participant if 1 / week.
90 \$ per participant if 2 / weeks.

Description

Country Heat Live is a cardio dance fitness



LOISIRS / LEISURES

course on country music. A course that everyone, beginners as well as advanced will appreciate and appropriate.

Course Tai Chi

Clientele :
Adults
and seniors.

Teacher :
Guy Côté

*** (REGISTRATIONS to Mr. Côté) ***

Informations

Duration : 1 hour

Period : January 11 to March 22, 2017

Schedule : Wednesday Time: 7:00 pm
to 8:00 pm

Cost : \$ 110 per participant
(Comfortable clothing)

Description

Beginner Course

Traditional shape of 103 Yang style movements.



Careful and slow execution of combat movement to relax the body and calm the mind.

Course Zumba

Clientele : Adolescents, Adults, seniors.

Teacher : Tina Van-Tilborgh

Informations

Duration : 1h00

Period : Course already begun.

Schedule : Tuesday and
Thursday from 7:30 pm to
8:30 pm

Cost : \$ 60 per
participant

Description

Physical training program with choreography inspired by Latin dance such as, salsa merengue, cumbia, reggaeton, flamenco and konduro.



For information :
infocoursbrigham@gmail.com



MERCI! / THANKS!

Les organisateurs de la guignolée souhaitent remercier toutes les personnes qui, de près ou de loin, ont contribué au succès de la guignolée 2016. L'opération porte-à-porte du dimanche 4 décembre dernier a rapporté plus de 1500\$ et a permis de venir en aide à plus de 30 familles brighamoises.

Merci encore !

The organizers of the guignolée wish to thank all the people who contributed to the success of the guignolée 2016. The door-to-door operation of Sunday December 4th brought in more than \$1500 and allowed to help more than 30 Brighamese families.

Thanks again !



AVIS AUX CITOYENS / NOTICE TO CITIZENS

CUEILLETTE DES MATIÈRES RÉSIDUELLES PAR SECTEUR DOMESTIC GARBAGE COLLECTION BY SECTOR

SECTEUR / SECTOR I

Boul. Pierre Laporte	Chemin Dion
Chemin Adamsville	Chemin Du Perron
Chemin Aurèle	Chemin Farr
Chemin Brousseau	Chemin Gaspé
Chemin Bull Pond	Chemin Giard
Chemin Cameron	Chemin Grégoire
Chemin Chadsey	Chemin Hallé E.
Chemin Chapman	Chemin Horner
Chemin Choinière	Chemin Langevin
Chemin Coveduck	Chemin Léger
Chemin Daigneault	Chemin Magenta Est
	Chemin Magenta Ouest
	Chemin Nord
	Chemin Redmile
	Chemin Smith
	Chemin Tétreault
	Route 139
	Rue Bégin
	Rue Besner
	Rue Decelles
	Rue Fortin
	Rue Georges
	Rue Henri
	Rue Patrick
	Rue Roberge



SECTEUR / SECTOR II

Avenue des Bouleaux	Chemin Rousseau
Avenue des Cèdres	Place Mystic
Avenue des Érables	Route 104
Avenue des Noyers	Rue Annette
Avenue des Oliviers	Rue Boischatel
Avenue des Pins	Rue Chantal
Avenue des Plaines	Rue Desjardins
Avenue des Saules	Rue Francine
Avenue du Cinquantenaire	Rue de la Marquise
Avenue du Domaine	Rue des Colibris
Avenue du Parc	Rue des Geais-Bleus
Avenue Lasalle	Rue des Hirondelles
Avenue le Baron	Rue des Sittelles
Avenue Lecavalier	Rue Guay
Avenue Martin	Rue Labrecque
Chemin Brookport	Rue Lacroix
Chemin Fordyce	Rue Léandre
Chemin Gagné	Rue Mario
Chemin Gaudreau	Rue Meunier
Chemin Gingras	Rue Pascal
Chemin Gordon	Rue Patrice
Chemin Hallé Ouest	Rue Pothier
Chemin Lawrence	Rue Simon
Chemin Maple Dale	Rue Solange
Chemin Miltimore	Rue Yves



CALENDRIER 2017 CALENDAR

ORDURES MÉNAGÈRES ET COLLECTE SÉLECTIVE DOMESTIC GARBAGE AND RECYCLING PROGRAM

ORDURES MÉNAGÈRES / GARBAGE COLLECTION / SECTEUR I - MERCREDI
SECTOR I - WEDNESDAY

HORAIRE - AUX DEUX SEMAINES
(Du 1er janvier au 31 décembre)

COLLECTE SÉLECTIVE / RECYCLING PROGRAM

ORDURES MÉNAGÈRES / GARBAGE COLLECTION / SECTEUR II - JEUDI
SECTOR II - THURSDAY

SCHEDULE - EVERY TWO WEEKS
(January 1st to December 31st)

HORAIRE - Aux deux semaines ÉTÉ COMME HIVER
SCHEDULE - Every two weeks (SUMMER AND WINTER)
Secteur I Mercredi - Wednesday / Secteur II Jeudi - Thursday

JANVIER 2017 JANUARY

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

FÉVRIER 2017 FEBRUARY

D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				

MARS 2017 MARCH

D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

AVRIL 2017 APRIL

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24	25	26	27	28	29

MAI 2017 MAY

D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

JUIN 2017 JUNE

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

JUILLET 2017 JULY

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24/31	25	26	27	28	29

AOÛT 2017 AUGUST

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

SEPTEMBRE 2017 SEPTEMBER

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

OCTOBRE 2017 OCTOBER

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

NOVEMBRE 2017 NOVEMBER

D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

DÉCEMBRE 2017 DECEMBER

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24/31	25	26	27	28	29	30

